

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація: Адміністрація
"Свобода"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНСоюз (201) 451-2200

PIK XCI. Ч. 74. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. ЧЕТВЕР, 19-го КВІТНЯ 1984 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. THURSDAY, APRIL 19, 1984 No. 74. VOL. XCI.

Воскрес Христос із Гробу по Писанню — і шлях проклав до правди і добра!

„РАДІСТЬ ВІЧНА“

(ВЕЛИКОДНІЙ ПРИВІТ ІСАРХІЇ УКЦЕРКВИ В ЗСА)

„Очистьмо почиття, і побачимо Христа, неприступним світлом воскресення сяючого, і щоб ясно почути, як каже: радість — побіди пісню співасмо“. (Троп. 1-ої пісні воскресного канону).

У цей радісний великодній ранок здається, що вся природа, небеса й земля, світ увесь видимий і невидимий, достойно веселяться, бо це світлий Празник Христового Воскресіння — радість вічна. З вірою, любов'ю і вдячним серцем ми знову й знову повторюємо що радісну новину, що її вперше вимовив Господній ангел рано вранці до жінок мироносиць:

„Він воскрес, Його нема тут“ (Мр. 16,6).

Колись Мойсей радів, коли Бог об'явився в горічій кущі, кажучи: „Я той, Хто Є“, або як співав з народом Господеві пісню перемоги за визволення з єгипетської неволі (Вих. 15, 1-11), а тепер ми в цей день Воскресіння під час Воскресної Утрени й великодньої Божественної Літургії з піснями на устах радіємо нашою Пасхою, що веде нас „від смерті до життя, і від землі до небес“.

Наша присутність тут цього ранку засвідчує нашу віру в дійсність тайни Божого об'явлення та Його наслідків у вічності для кожного й кожної з нас.

Старозавітне Божє об'явлення, а відтак заклик Спасителя до християнського життя: „Сповнився час, і Царство Боже близько: покайтеся і вірте в Євангелію“ (Мр. 1,15), прийшли до нас по черзі благодаті святого Хрищення, що його прийняв наш народ за володіння святого Володимира Великого в 988 році. Навернення українського народу, яке почалося 1,000 років тому — є процесом, що триває далі. Про це пригадає нам Святий Отець, Іван Павло II в цьогорічному Великодньому Посланні, кажучи: „наверніться більш широко!“

Празник Христового Воскресіння є водночас і Празником святого Хрищення. Читаємо, бо того самого Апостола, як на Тайні Хрищення, так і в навічній Христового Воскресіння. Там саме пригадається нам, щоб усі ми були Христові подібні. „Ми поховані з Ним через хрищення на смерть“ і є „живими для Бога в Христі Ісусі“ (Рм. 6,4-11).

Оце хрищення і життя в Христі є основною темою відзначування Тисячоліття нашого Христіанства і щільно пригадки Святишого Отця минулого року, що наше спасіння знаходимо у воскреслому Спасителі.

А коли співасмо Христос Воскрес, нехай ці слова звучать голосно й ясно! Радіймо, що Україна прийняла й Відкупителя, її Спасителя, Господа і Бога Ісуса Христа. Нехай наші тріумфальні пісні почує увесь край. Смерть бо Христа була смертю раз назавжди. А тому, що Христос вже більше не помре — то смерть, цей найбільший ворог життя, уже не буде мати над Ним влади. Тисячоліття хрищення України робить нас наслідниками й справді віруючими Христовими послідовниками — тому ми єпископи, священники і всі вірні маємо голосити Святу Євангелію, закликати інших покаятися, а самим бути стійкими у вірі. Усі, які почують Добру Новину, зобов'язані її голосити. Господь, як про це переконався Мойсей, є

Закінчення на ст. 8

ХРИСТОВЕ ВОСКРЕСІННЯ — СЕРЦЕ ХРИСТІАНСТВА

(ВЕЛИКОДНЄ ПОСЛАННЯ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ УКРАЇНСЬКОГО ЄВАНГЕЛЬСЬКОГО ОБ'ЄДНАННЯ В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ)

„А він промовив до них: „Не жайтесь! Ви шукаєте розп'ятого, Ісуса Назарянина? Він воскрес, — нема Його тут!“ (Марка, 16,6)

Дорогі у Христі Брати і Сестри в Україні та в розсіянні суші — Христос Воскрес!

Сумний був перший Великдень, бо апостолам здавалося, що їхній Учитель знаходиться в обіймах непереможного гробу. Здавалося, що глузування людів: „Він інших спасає, а Себе Самого не може спасти“ (Марка 16,31) — справдилося на їхніх очах і розвіяло всяку надію на Його воскресіння, мимо того, що Він їм це воскресіння провіщав.

Дорогою сліз у світанку поспішали вірні жінки до Христового гробу. Вони несли пахощі, щоб намастити востанє тіло їхнього Вчителя на вічний спочивок. Вони журилися: „Хто ж нам відкотить камення від гробу?“ А прийшовши, побачили, що камені були відвалені, а гроб був порожній. Вони були глибоко здурюшені, коли почули голос, який сповнив їхнє серце немовною радістю: „Не жайтесь! Ви шукаєте розп'ятого Ісуса Назарянина? Він воскрес, — нема Його тут!“ Воскресіння Ісуса є підтвердженням того, що Бог після в проповіді Свого Сина: „Так бо Бог полубив світ, що дав Свого Сина Однородженого, щоб кожен, хто вірує в Нього, не загинув, але мав життя вічне“ (Ів. 3,16). Ми маємо отже Спасителя, що воскрес і ввійшов до Святого Святих, де Він заступається за нас перед Богом Отцем, коли ми широко каємося в наших провинках і в вірі приймаємо Його в свої серця.

Щоб народ міг побутувати всякої неволі, він мусить відгородитися духовно, тобто прийняти Христа та Його Євангелію за основу духовно-релігійного та громадсько-національного життя. Релігійне життя до приходу Христа була зведено до мертвої обрядовщини. Тому вона не могла бути помічною в духовному відродженні народу, та в його духовно-культурному поступі. Христос удосконалив релігійне життя і ставив його на високий рівень. Церква починає бути керована Духом Святим.

Ми можемо тішитися тим, що і в наших часах поміж християнами різних віровизнань йдуть поважні шукання в тому напрямку, щоб наблизитися якнайближче до християнського життя і правду у такому розумінні та поступованні, як їх установив і практикував Сам Христос зі своїми апостолами та першими християнами. Шукання крашого братнього співжиття між поділенним християнським світом є корисним проявом. Стоячи вірно на основах науки Христової Євангелії, ми можемо бути певні, що і наш народ віднайде свої духовні сили і за Божим благословенням здобуде свою волю. Про це запевняє нас Ісус оцими словами: „Ці Я вам розповів, щоб ви мали спокій в

Закінчення на ст. 8

Роман КУПЧИНСЬКИЙ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Умер Христос поганьблений, побитий
І в гроб Його поклали на скалі.
Затмився день і жах несамоутий
Струнував старі підвалини землі.

Здавалося, що правда вже не встане,
І не сяє темряві світів,
Що не Петро, а Юда зазетьманить
Із зрадою обманців і катів.

Та в третій день, в бліді години ранню
Хитнулася від гроботу гора.
Воскрес Христос із гробу по Писанню
І шлях провів до правди і добра.

І відтоді ніякий камінь доли
Вже не страшний для націй і людей.
В твердій борні чекають босі й голі
На сповнення леліаних ідей.

Бо кожному стоїть перер очима
Воскресний день розп'ятого Христа.
Коли скала двинулася недвижимо
І з гробу встала істина свята.

Г. Подольняк

СКЛАДУ ПРИРЕЧЕННЯ (На Великдень)

У пахощах Великий День настів.
Вербовні базьки: „Не барися, весно!“
Під небом голубим співа без слів
пташина сіра пісеньку воскресну.
„Христос Воскрес!“ — і крашанки — цок-цок...
Бє серце дзвона в сонце золотисте,
з підніжників співаючи вінок,
прикрашують голівки урочисто
дівчатка, — й вузичком поміж хати
співають і „Зозуленьку“ й „Голубку“,
і „Коструба“ співають з ним ти.
Збираш кольорові шкаралупки
і укладаєш радісний привіт,
клякнучи біля церкви на муріві:
„Христос Воскрес! Нехай почує світ,
що Він, Воістину, Воскрес у славі!“
Приречення на сонячний піднос
складу землі подільській за морями.
Завжди співатиму — Воскрес Христос!
лиш мовою чорнозему і мамі!

„ДЕРЗАЙТЕ, ХРИСТОС ПЕРЕМІГ СВІТ!“

(Соборне Великодне Послання ієрархії Помісної Української Католицької Церкви)

Всесним Отцям Духовним, Преподобним Ченцям і Чернцям, та Вірним Помісної Української Католицької Церкви.

„Це день, що його створив Господь, возрадуємося і веселімося в НІМ!“ (Псалом 118,24) — співає сьогодні наша Українська Церква, і з цього благодарного псалма переходить у величній гимні воскресної утрени, з яких могутньо пробивається наша радість в день Христової перемоги над смертю. Ця радість впливає на наших сердець, і ми кличемо до себе взаємно: „Воскресіння день, і просвітимося торжеством, і друг друга обіймим. Промовмо, браття і тим що ненавидять нас, простім усе з Воскресіння, і так заспіваймо: Христос воскрес із мертвих, смертю смертю подолав, і тим, що в гробах, життя дарував“.

Сповнені тієї радості, браття і сестри, ми, ваші Архипастірі, вітаємо вас в день Христового Воскресіння, бо хочемо разом з вами радіти в цей „над празниками празник“, і „над торжеством торжество“, щоб в ньому благословити Христа навіки.

Кожне таїнство життя нашого Божественного Спасителя на землі вчить нас якоїсь Божої істини. Коли над цими таїнствами роздумуємо, вони стають божеським дороговказом і натхненням для кожного, хто хоче бути вірним учнем Христа Спасителя.

Христове воскресіння ставить перед наші очі всю драму важковипробованої надії на Бога. Ця надія прикро захиталася в серцях Апостолів у Страшний Четвер та у Велику П'ятницю, але з появою воскреслого Христа Спасителя вона ожила, закрипилася і одушевила Апостолів незломним упованням на сповнення Божих слів і обітниць.

Всю глибину своєї зневіри виявили Христові учні, що йшли з Єрусалиму до Емаусу і розмовляли між собою про те, що сталося у Велику П'ятницю в Єрусалимі. І ось сам воскреслий Ісус, „наблизився і йшов разом з ними, але очі їм заступило, і вони Його не пізнали“, і Ісус запитав їх про їхню журбу, про те, що вони сперечалися між собою, і учні розповіли Йому про „те, що сталося з Ісусом Назарянином, мужем, що був пророк, могутній ділом та словом перед Богом і всім народом, та як наші первосвященники і князі видали Його на засуд смертний і розп'яли. А ми сподівалися, що Він той, хто має визволити Ізраїля. До того ж усього ось третій день сьогодні, як це сталося. Деякі з наших жінок, що правду, нас здивували... і нам оповіли, що бачили ангелів, які їм з'явилися і сказали, що Він живий. Деякі з наших пішли до гробу і знайшли так, як жінки сказали, але Його вони не бачили“ (Лк. 24,13-24). Ось не тільки весь зміст душевного хитання Христових учнів, але також і вся причина їхньої важкої зневіри: вони в дуже людський спосіб сприйняли Ісусову науку про Його



Рисунок Зої Лісовської

„ОДИН ОДНОГО ОБІЙМІМО“

(ВЕЛИКОДНЄ ПОСЛАННЯ СОБОРУ СПИСОКІВ УКРАЇНСЬКОЇ АВТОКЕФАЛЬНОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ)

Один одного обіймемо і спільно
заспіваймо: Христос Воскрес!

Дорогі й улюблені у Христі Брати і Сестри!

Як і кожної Великодньої Ночі, ліне сьогодні до носів імені Христа урочисте „Слово“ великого вчителя Церкви — святого Іоана Золотоустого. З глибини віків доходить воно до людського серця і непокоїть людське сумління.

Слухаючи це Слово у Великодню Ніч, нам здається, що саме до кожного з нас воно скероване. Воно кличе, щоб усі ми увійшли у радість воскреслого Спасителя Христа-Спасителя, щоб багаті і бідні один в одного спільно святкували цей празник понад празники, щоб ніхто не болів своїми провинками, бо з гробу засяло пробачення. Крім того, Слово Святителя кличе не боятися смерті, бо „нас визволила Христова смерть“ і Його Воскресіння. Тому так часто у Великодні дні чуємо багаторазове повторення зворушливого піснопіння — „Христос Воскрес із мертвих, смертю смертю подолав і тим, що у гробах, життя дарував“.

Як же не піти за закликом Церкви і її Святителя, щоб просвітитися урочистістю Воскресіння та не обняти один одного і сказати „браття“ до тих, хто несподівано нас? Себто, — пробачити усе і всім задля Воскресіння? Чи під силу комусь здати цей найтяжчий у житті людини іспит? Дійсно, важко здобується на це окремішній людині і тим паче не під силу людській спільноті, що призвичаїла себе до внутрішньої незгоди, до нехтування авторитету в своєму власному середовищі, до самозвеличення себе і пониження слабшого. На жаль, — це прикмети недуги пресушії і нам українцям, особливо тоді, коли ми користуємося з вольної волі.

Щоб пізнати причини такої недуги в українському національному організмі треба сягнути в минулину нашого народу і мати відвагу ствердити, що наші попередники, від багатьох князів і гетьманів починаючи, вміли ненавидіти один одного і тим самим улегшили своїм нащадкам зруйнувати могутню колісницю християнську Київську Державу. Саме тому наш народ опинився на сьогодні „без свого дому і храму“. Саме тому замовкли на Україні дзвони Великодньої Ночі, а на тих, що ще відважуються співати величчя „Христос Воскрес!“, летить каміння і зневажливі вигукі...

Може здаватися, що вже усе наша нація знайшлася у круговороті безнадійності на порозі зникнення. Та, було б великим злочинним згодитися з цим. Насамперед, — це суперечило б великій місії, що нею обтяжив Господь український народ, місії, яка, не зважаючи на те, що вона коштувала наш народ море власної крові і річки сліз, — довела до просвічення Христовою наукою інших народів Сходу Європи, яку Господь ще не відкликав.

З волі Божого Промислу, поза межами поневоленої України, знайшлася поважна частина нашого народу, що винесла з собою у велике невідоме найбільший скарб нашого народу — святу Українську Православну Церкву.

Закінчення на ст. 7

ВЕЛИКОДНІЙ РАНОК — ЦЕ ТРІУМФ ДОБРА

(ВЕЛИКОДНЄ ПОСЛАННЯ ВСЕУКРАЇНСЬКОГО (ЄВАНГЕЛЬСЬКО-БАПТИСТСЬКОГО БРАТСТВА)

„Та нині Христос воскрес
із мертвих, — перісток
серед покійних“ (1 Кор. 15:20)

Дорогі у Христі Брати та Сестри!

Із нагоди величного свята Світлого Христового Воскресіння, вітаємо вас нашим українським привітом Великодні — Христос Воскрес!

Христос було розп'ято в немоці тіла, але Він воскрес силою Божою і „смертю здолав, і тим, що у гробах, життя дарував“. Тому воскресіння Христове є основою нашої віри, нашої надії та нашого вічного життя.

Великдень — це не тільки відміний день, день квітів, привітів і радості, але це день великого історичного факту воскресіння Ісуса Христа і він має непероручний зв'язок із усім тим, чим ми є, що ми чинимо, і чим ми маємо бути. Великдень — це вічна надія всього людства. До воскресіння Христового тріумфальні вороги правди, вороги волі та добра, Воскресінням починається нова ера, новий етап життя, нова сторінка в історії світу.

Христос воскрес і Він знищив усю філософію ненависті, зла та духовного поневолення людини. Воскресіння Христове перемогло не тільки силу Пилата, Каїфа та кесаря, але й силу самого пекла. Римська політика, грецька філософія та сила фанатизму тодішньої жидівської релігії розп'яли Христа, але вони були безсилі втримати Його в домовині. Христос воскрес і Він знищив назавжди Пилатову печатку смерті!

У воскресінні Христа проявилася непереможна сила любові над ненавистю, світла над темрявою, правди над неправдою, волі над рабством, святості над гріхом і Бога над дияволом. Великдень — це тріумфальне проголошення для всього світу, що правда є вічною і що безбожжя та зло є дочасне й воно не буде знищене. Великодній ранок — це тріумф добра, це прокламация вічного факту, що

Закінчення на ст. 7

УСІМ НАШІМ ЧЛЕНАМ, ЧИТАЧАМ І СПІВРОБІТНИКАМ ТА ВСІМ НАШІМ ГРОМАДЯНАМ І СПІВГРОМАДЯНАМ ТА ВСІМ УКРАЇНЦЯМ, БАЖАЄМО ШАСЛИВИХ І РАДІСНИХ СВЯТ!

ХРИСТОС ВОСКРЕС — ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ І В-ВО „СВОБОДА“

Закінчення на ст. 7

ЛЕГКИЙ ЗЕМЛЕТРУС на Великобританському острові був помітний вночі з неділі, 15-го квітня, на понеділок, 16-го квітня, в центральній Англії, що викликало великий переполох серед мешканців, але не було ніяких поранень. Трясина землі було відчутне на площі 400 квадратних миль; воно досягло рівня 3,4 на шкалі Ріхтера.



Веселих Свят!

3 нагоди величних СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Вітаємо Нескорений Український Народ на Рідних Землях, його одержимих борців за правду, волю і справедливість, як для свого народу так і для всього людства.

Вітаємо Українську спільноту в діаспорі і проводимо її церковних, політичних і громадських організацій та установ.

Нехай Воскресіння Христове сповнить нас надією остаточної перемоги добра над злом, правди над неправдою, життя над смертю. Нехай істина Христової перемоги скріпить нашу віру, сповнить нас радістю та переконанням, що настане день Воскресіння нашої Батьківщини.

Христос Воскрес!

ПРЕЗИДІЯ СЕКРЕТАРІАТУ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

Школа Українознавства в поколоні Тарасові

Школа Українознавства при католицькій парафії святого священослужителя Йосафата в Трентоні, відзначила в неділю, 25-го березня, ц.р., в церковній залі, зучасттю батьків і гостей, Шевченківській Роківині.

На гарно прибраній сцені з великим портретом Шевченка виступили дві лави учнів і учениць. Директорка школи мгр Дарія Самотулка коротким словом відкрила Академію та станула при пульті, щоб бути диктором програми.

Учні мелодійно відспівали під проводом учителя співи Степана Шилкевича, "Поклінь Тобі, Тарасе". Служили уривки віршів Поета, що їх учні I і II класу деклюмували поправною українською мовою. Це були: Наталка Сенік, Андрійко Городиський, Юрчик Надрата, Михась Плішук, Ірка

Плішук, Адріан Надрата, Віктор Овишук і Дана Болнар.

Черговим у програмі був монтаж "На Святий Тарас", що змальовував важливі події життя Поета. Тарас Шевченко у далекому Петербурзі згадував минулі роки. Немов у сні, зринали перед ним світлі картини рідної України, або пригноблюючи сумні холодні чужини. Дикторка з чуттям передавала настрої Поета, уособлені в різних поемах, що їх зі зручними та доброю дикцією деклюмували учні вищих класів, як ось: "І досі сниться під горою", "Мені тринадцятий минало", "Село, і серце відпочині", "Дивлюсь, аж світає" і "Сонце заходить", а незрівняний своєю мистецькою красою вірш "Садок вишневий" учні співали гуртом.

Поет залюбки пригадував собі оповідання дідів Івана про козаків, січ, гайдамаків, завзяті бої — "як москалі, орда, ляхи билися з козаками". Тоді Поет оживав, немов ці всі події відбувалися в його хатині... І знову гомонили деклямації учнів: "Було колись в Україні", "Виступають отамани" і "Наш отаман Гамалія".

Невстигший біль за Україною Поет передав знаменитою поемою "Думи мої, думи мої". Він палко закликав до науки, "Учіться, брати мої! І до любови України — "Свою Україну любіть, любіть її во всім віку".

"Заповітом" Шевченка школа закінчила зворушливі Шевченківські Роківини в Трентоні.

Гості нагородили яскравими оплесками усіх та вокальні виступи нашої талановитої молоді, що гарно володіє українською мовою та з пам'яті виголошує довгі вірші. За це належить учням, а зокрема директорці школи мгр Дарії Самотулці, які так жертвенно та вміло працюють над нашою майбутньою зміною, щирою подякою не тільки від батьків, але і всієї української громади Трентону.

Школа: Українознавства існує тут вже понад 30 років і виховала сотні учнів у релігійному та національному дусі. Тепер у ній навчаються, крім п'яти директорки, о. мінаті д-р Василь Махук, Степан Шилкевич, Ярослав Лабка і Леся Сенік. Школа має шість класів.

Батьки повинні дорожити цим неопінієм виховним скарбом і давати йому повну моральну та матеріальну допомогу. Нехай не буде в Трентоні однієї української католицької дитини, яка не стала б учнем цієї зразкової Рідної школи.

Олександр Татомір

Веселих



Свят!

ЩАСЛИВИХ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Величчям і Радісним „ХРИСТОС ВОСКРЕС!“

— вітаємо —

Рідну — Приятелів — Знайомих —

по обидвох боках Океану

Ярослава, Зенона, Христа і маму Евстахія

СНИЛИКИ

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

широ вітає

3 ВЕЛИКОДНІМИ СВЯТАМИ

Ієрархів Українських Церков, Голів Християнських Об'єднань, Українські Наукові Установи, Українські Організації, Членів Академії і Членів її Фондації, Прихильників Української Вільної Науки і все Українське Громадянство.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Управа УВАН у США

206 West 100th St., New York, N.Y. 10025

У Світлий Празник

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

вітаємо

Блаженнішого Патріарха Йосифа, Священний Синод Ієрархії, Духовенство, Монахи і Монахині та Вірних Української Католицької Церкви, зокрема Проводи і Членство Церковних Братств і Сестричтв!

Христос Воскрес!

Воістину Воскрес!

СТАРШИНА СОЮЗУ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ БРАТСТВ І СЕСТРИЦТВ в АМЕРИЦІ



ОМУА

Об'єднання Мистців Українців в Америці

Всім Мистцям-Українцям, Любителю мистецтва і всьому нашому Громадянству

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажаємо

Здоров'я, Веселих та Щасливих Свят!

Христос Воскрес!

Управа

Український Літературно- Мистецький Клуб у Нью Йорку

широ вітає

з ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ

всіх Членів Клубу, Учасників та Гостей п'ятищевих вечорів і Прихильників.

Управа

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА

складає свої найкращі побажання з нагоди
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Членам і Добродіям Товариства та Приятелям української науки, та зокрема щиро вітає всіх поновлених Братів-Науковців в Україні та братів наукові Установи у вільному світі.

Христос Воскрес!

УПРАВА й ЗАГАЛ ЧЛЕНІВ НТШ

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ

ВІТАЄ ЩИРИМ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВСЕЧЕСНЕ ДУХОВЕНСТВО УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ,
УПРАВИ ТА ЧЛЕНСТВО ВСІХ УКРАЇНСЬКИХ
ОРГАНІЗАЦІЙ І ВСІХ СВОЇХ ЧЛЕНІВ,
ПРИЯТЕЛІВ ТА ЛАСКАВИХ
ЖЕРТВОДАВЦІВ.

2 East 79th Street • New York, N.Y. 10021 • (212) 288-8660

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Блаженнішому Патріархові Йосифові, Блаженнішому Митрополитові Мстиславу, Високопреосвященнішому Митрополиту Степанові, Всім Ієрархам Українських Церков, Пасторам Католицької Церкви, Голові СКВУ, Голові Платової Ради і Булаві, всім Крайовим Платовим Старшинам, Станичним Платовим Старшинам, ВШ, Батькам платової молоді, Членам Платприту, всім Платунам і Платунам та всьому Українському Громадянству найсердечніші побажання

Веселих Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

складають

КРАЙОВА ПЛАСТОВА РАДА

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА в ЗСА



Українська Православна Парафія ВСІХ СВЯТИХ

206 Схід 11-та вулиця, Нью Йорк, Н. Я.

Сердечно вітаємо Дорогих наших Парафіян, Прихожан і Приятелів

3 ВЕЛИКОДНІМИ СВЯТАМИ

і кличемо радісно

Христос Воскрес!

Парох о. протопресвітер Іван Ткачук
Голова Парафіяльного Уряду М. Сосницький
Секретарі:

Оксана Крилова

Марія Боднар



ІЗ ПРАЗНИКОМ ПАСХИ

щиро і сердечно

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

та обидвох Божих Благодатей

пресиди

всім Золочівцям, всім Приятелям

о. Любомир Мудрий з Родиною



Усім Центральним Організаціям та їхнім Відділам членам ЗУАДК-у, усім Організаціям та усім Приватним Особам — добродіям ЗУАДК-у, усім Жертовдавцям на харитативну діяльність ЗУАДК-у, та всім нашим Братам і Сестрам в Україні й поза Україною сучасним —

Мирних і Радісних Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО.

кріпкої віри у велике і неминуче Воскресіння Української Державності та щирої наснаги у допомозі потребуючим Українським Братам і Сестрам

бажає

Екзекутива Злученого Українського Американського Допомогового Комітету

3 НАГОДИ ВЕЛИЧНИХ СВЯТ

Воскресіння Христового

— вітаємо —

весь спортивний Актив Товариства, усіх Членів, Прихильників "Чорноморської Січі" і Спортів Централі УСЦАК УСЦАК-Схід. Братів спортивних Товариства та все Українське Громадянство у вільному Світі та в Україні із щирим бажанням провести ці Свята найбільш щасливо та радісно.

Христос Воскрес!

Воістину Воскрес!

Управа Українського Спортивно- Виховного Товариства ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ НЮАРК, Н. Дж.



ЗІ СВЯТАМИ ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДНЬОГО

НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ БАГАТО РАДОСТІ,
СОНЦЯ Й УСПІХІВ СВОЄМ ЧЛЕНАМ,
ПРИЯТЕЛЯМ, СИМПАТИКАМ ТА
ДРУЖНИМ КИЛОВАМ

УПРАВА КАРПАТСЬКОГО ЛЕЩЕТАРСЬКОГО КЛУБУ

РІДНІ І ПРИЯТЕЛЯМ ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

Ольга і Олександр Смалі з Родиною

29 Rutgers Street

Maplewood, N.J. 07040

Іх Святості Ієрархові Києво-Галицькому ЙОСИФОВІ І, Кардиналові Сіпому — Основникові і Голові Товариства св. Софії, Ієрархії Помісної Української Католицької Церкви, Духовенству, Монашам Чинам, Фондаторам, Жертовдавцям Патріаршого Фонду, Членам і Працівникам Товариства св. Софії та всім Мирянам Помісної УКЦеркви

Веселих Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО!

бажають

ЗА ТОВАРИСТВО СВ. СОФІЯ у ЗСА

КОМІСІЮ ПАТРІАРШОГО ФОНДУ

Д-р Романа Навроцька
Інж. Юліан Головач

Д-р Роман Осінчук
Д-р Леонід Рудницький

Веселих Свят!

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

Рідні, Приятелям і Знайомим по обох боках океану

бажає

Люба Липичак

РОДИЧАМ і ПРИЯТЕЛЯМ

З ДНЕМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО!

Ірина ЖУКОВСЬКА

Веселих та Щасливих Свят
Воскресення Христового
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ

бажають

**Ліда і д-р Роман Смики
з Малою і Синами**

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

Веселих та Щасливих Свят

Рідні, Знайомим та Шановним Пациєнтам

— бажає —

**Д-р Юлія Ігній
з Родиною**

Веселих Свят

Воскресення Христового

Колегам, Знайомим і Пациєнтам

бажають

**Дзвенислава і д-р Любомир
Явний з родиною**

С. Орендж, Н. Дж.

НАЙЩИРІШ ПОВАЖАННЯ

з нагоди

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідним, Приятелям та Друзям

— пересилає —

д-р Василь Кіналь

з Родиною

РІДНИМ ДРУЗЬМ і ЗНАЙОМИМ

шире

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят

бажають

**д-р ЮРІЙ, ВІРА, д-р ЛЕСЯ і МАРТА
КУШНІРІ**

Радісних Свят

Воскресення Христового

Рідним, Приятелям, Пациєнтам і Знайомим

широ бажають

**д-р Любомир, Оксана і Роксоляна
КУЗЬМАКИ**

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

д-р БОГДАНА СВИСТУН-РІВЕС

з Родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідні, Приятелям і Знайомим

ЩИРІ ПОВАЖАННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

пересилують

д-р Роман і Ольга Граб**Веселих Свят!****Христос Воскрес!**

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

з днем

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

здоров'я, щастя і багатих піт

бажають

**СТЕФАНІЯ, ТЕОДОР, МИРОСЛАВА
МИРОШНИЧЕНКИ****ГАЛИНА, ЛЮБОМИР КУЗЬМИ**

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

Веселих та Щасливих Свят

Родині та Знайомим

бажає

Д-р Стефанія Гук з Родиною

С. Орендж, Н. Дж.

Радісних Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ

бажають

**д-р МАРКО і д-р ЛЮДМИЛА
ОЛЕСНИЦЬКІ з дітьми БОГДАНОМ,
НАТАЛКОЮ і ЄВГЕНІЄЮ та Родиною**

Христос Воскрес!

РІДНИМ, ДРУЗЬМ і ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

**д-р Роман і Наталія
КРАВЧУКИ**

З ПРАЗНИКОМ

СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

— бажають —

Д-р Остап і Зоя Баран з Родиною

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РІДНІ і ЗНАЙОМИМ

— бажають —

**д-р Олекса Лятишевський
з Рідною**

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

**д-р Надія і інж. Ігор Кмети
з Родиною**

Веселих Свят

Воскресення Христового

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, КЛІЄНТАМ

ТЕПЕРІШНІМ і МАЙБУТНІМ

— бажають —

власники "КРИМУ" і "ТАМАРИ"

Вайлдвуд, Н. Дж.

**Д-р Ярослав і Стефанія
Бернадини**

104 E. Aster Rd.

Wildwood Crest, N.J. 08260

Ред. Осип Зінкевич вдруге в Чикаго

Всі ті, що були присутні восени 1983 року на виступі ред. Осипа Зінкевича в Чикаго, з приємністю прийняли вістку про поновний приїзд його 17-го березня цього року з цікавою доповіддю про українські чужомовні видання та про заплановану в-вом "Смолоскип" Енциклопедію Руху Опору в Україні. Як восени, так і тепер спонсорами виступу ред. О. Зінкевича був Комітет Оборони Людських Прав в Україні і "Крамничка Сумління" при парафії св. Володимира і Ольги в Чикаго.

Хоч була друга половина березня, погода була спокатку гарна, але якраз у суботу пополудні почав падати густий сніг, який приніс зі собою багато проблем, головне в транспортній. Багато учасників, що заповнили простору аудиторію Собору св. Володимира і Ольги, билися з думками, чи вирушати в дорогу, тим більше, що в радіових передачах закликалося громадян не виїжджати нікуди, якщо дійсно немає поважної потреби.

Година 8-ма вечора; сніг перестав падати. Із здивуванням і вдволеням вітали організатори гостей, які, не зважаючи на погану погоду прийшли послухати цікавих думок ред. О. Зінкевича. Прелегент у питомий йому спосіб одверто представив ситуацію, що знає про нас західний світ, що нам треба робити, якими способами треба нам інформувати неукраїнський політичний світ про наші змагання, наші цілі, про ситуацію в Україні. Ще сьогодні неукраїнський політичний світ не добає України, не добає української проблеми, не добає українських дисидентів. Для них є тільки Росія і жидівські дисиденти.

Перед нами праці дуже багато, але праці, постав-

леної на відповідному рівні, бо наші чуттєві апели не зворушують західних державних мужів. Праці багато, але відповідних працівників мало. Коли ред. Зінкевич почав розгортати перед слухачами широку канву проблем, реферувати про амбітний план видання англomовну Енциклопедію Руху Опору в Україні, — то присутні з приємністю довідалися про поважне число молодих фахівців, які зголосилися з ідейних спонук до співпраці. Дехто з цих добровольців має за собою вже певні наукові досягнення, інші — науково-дипломатичний досвід. Добровольці-ентузісти цього великого задуму дають заповнювати успішного завершення запланованої Енциклопедії.

Інформацію про тригранну працю "Смолоскип" — видавництва, яке О. Зінкевич очолює, дуже вірно віддала в короткому вступному слові Лідія Ткачук, поділившись з присутніми поглядами молодих людей на ці справи. Запитали й дискусію провадив Мирон Дахнівський і, як то звичайно буває, не всі запити дорівнювали рівневі доповідей. Все

ж такі ред. О. Зінкевич, відповідаючи, вдовольнив усіх.

Позитивним відгуком на виступ ред. О. Зінкевича були пожертви, зложені на видання Енциклопедії, в сумі 4,200 доларів.

Українська громада в Чикаго реагувала завжди позитивно на дійсні потреби, а головне на добрі почини тих, що хочуть понести правду про Україну в англomовний світ. За прикладом Чикаго напевно підуть і інші українські осередки.

Після офіційного закінчення присутні ще довго обмінувалися думками за кавою і солодким.

О. Корчак-Городиський



В день Світлого Празника

Христового Воскресіння

бажаю

Веселих та Щасливих Свят

Рідні, Приятелям, Знайомим,

Друзям!

ЮШКЕВИЧ РОМАН

Warm Mineral Spring, Fla.



Веселих Свят, щастя і здоров'я

з нагоди

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ і ПРИЯТЕЛЯМ

бажають

Софія Олесницька**Маруся і Роман Павлишини**

Христос Воскрес!

Веселих і Щасливих Свят

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

бажає

**д-р Андрій Тершаковець
з родиною**

З ПРАЗНИКОМ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Веселих та Щасливих Свят

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

бажають

д-р Юрій і Христя Демидович

зі сином Андрійчиком і донкою Лесею

Лівінгстон, Н. Дж.

Веселих Великодніх Свят

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ПАЦІЄНТАМ

бажають

д-р Ольга і д-р Євгеній Оленко

з дочкою Маріяною

Нью Йорк, Н. Я.

Форест Гіллс, Н. Я.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят

Воскресення Христового!

Родині, Знайомим і Приятелям

бажає

Д-р Євген Грабарзук

з РОДИНОЮ

Радісних Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, КЛІЄНТАМ та ЦІлій УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ

бажає

ЗЕНОН Б. МАСНИЙ

адвокат

140-142 Друга Авеню • Нью Йорк, Н. Я. 10003

Тел.: (212) 477-3002

Радісних Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям, Знайомим і Шановним Пациєнтам

бажають

д-р ЯРЕМА і НАТАЛІЯ ДУБИКИ

з дітьми АДРІАНОМ і ЛАРИСОЮ

Вудгейвен, Н. Я. **Марія і Володимир Барагури**

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З НАГОДИ ВЕЛИЧНИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

вітает Рідних, Приятелів і Знайомих

і бажаємо Веселих і Щасливих Свят!

Слава, Остап і Мирон Олесницькі

Рідні, Приятелям та Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

Зоя і Іван Бундзяки з синами

Александром з дружиною Іреною

та Ізидором



Великих Великодніх Свят Світлого Воскресіння

для всієї Родини, Приятелів та ближчих і дальших

Знайомим — бажають —

Василь й Марія Матковський

Фордс, Н. Дж.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Д-р МАРІЯ ЯРОСЛАВСЬКА

вітает

своїх ПАЦІЄНТІВ, ДРУЗІВ і ЗНАЙОМИХ

з Воскресінням Христовим.

Христос Воскрес!

N.Y. City Long Island

(212) 662-5181 (516) 281-3261

ІЗ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ

Воскресення Христового

Веселих Свят

своїх РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

— бажає —

д-р Богдан і Богданна Худько

з Доньками

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ і ЗНАЙОМИМ

бажають

д-р Юрій Тритяк з дружиною Оксаною,

донкою Аретою і сином Яремієм

Д-р ЮРІЙ і НАДІЯ КІПЧАК

з дітьми:

РОМАНОЮ, ТЕТЯНОЮ, НАДІЄЮ

і ЮРЧИКОМ

бажають

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!

SUBURBAN PROFESSIONAL BLDG.

2130 Milburn Ave., Maplewood, N.J. 07040

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

бажають

Д-р ЯРОСЛАВ, ОЛЯ і МІСЬО

СТАВНИЧІ

Ратерфорд, Н. Дж.

Веселих Свят!

РОДИНІ, ДРУЗЬЯМ І ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —
БОГДАН ГІРЯК з РОДИНОЮ

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
найсердечніші побажання

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ТА СПОВНЕННЯ ВСІХ МРІЙ
бажають

**Марія і Богдан Робаки з дітьми
і внучкою Ліліною**

Христос Воскрес! У Світлий День
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

найкращі побажання

Веселих та Щасливих Свят
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
пересилають

**д-р Любомир, Арета, Любослав,
Андрей і Татяна ВОРОХИ**

Христос Воскрес!

Веселих і Щасливих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
бажають

**д-р Остап, Віра, Дора та Аніса
ТЕРШАКІВЦІ**

Христос Воскрес!

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
бажають

**д-р ДЕНТИСТ
М. КРИЖАНОВСЬКИЙ
з Родиною**

Кергонсон, Н. Й.

З Радісним Празником
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
ісім Рідним, Приятелям І Знайомим

**ІВАННА І МИКОЛА ЧИРОВСЬКІ
зі сином ІВАНОМ**

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

Веселих і Щасливих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
бажають

**МАРІЙКА І ВАСИЛЬ ТЕРШАКІВЦІ
з донечками
АНДРЕЄЮ І АЛЕКСАНДРОЮ**

Христос Воскрес!

Вітаємо зі Святим
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

та бажаємо
Веселих і Щасливих Великодніх Свят!

**АНДРІЙ, СТЕФАНІЯ, ДЗВІНКА, АНДРІЙКО,
ДАНИЛКО І ЯРКО ДОБРЯНСЬКІ**

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТИВНА в НЬО ЙОРКУ

— вітає —
всіх своїх членів і все Українське Громадянство
зі СВІТЛИМ СВЯТОМ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
та бажає їм

МИРУ, РАДОСТІ, ЩАСТЯ І ЗДОРОВ'Я!

ДИРЕКЦІЯ

304 East 9th Street, NEW YORK, N.Y. 10003

Tel.: (212) 533-2980

Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Приятелям І Знайомим
бажають

Джерзі Сіті, Н. Дж.

Анна і Володимир КАРИЙ

РІДНІ, ДРУЗЬЯМ та ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ!

сердечно бажають

ХРИСТІЯ І ЮРІЙ НАВРОЦЬКІ

РІДНИМ, ДРУЗЬЯМ І ЗНАЙОМИМ

з нагоди

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

висловлюємо щирі побажання

Веселих та Щасливих Свят!

**Любов М. і Мирослав Роговські та Тобі,
Нестор зі сином Данилом**

Великдень 1984

Ірвінгтон, Н. Дж.

Христос Воскрес!

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

Вп. Членам, Прихильникам та всій Українській
Громаді щирі побажання

пересилає

**Українська Федеральна
Кредитова Кооператива
„САМОПОМІЧ” в Нью-Йорку**

734 Sanford Ave. • Newark, N.J. 07106 • (201) 373-7839

Христос Воскрес!

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

**д-р Володимир і Лідія
Мартинці з Ріднею**

Гантер, Н. Й.

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

всього найкращого бажають

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

**д-р Богдан Галілей
з дружиною Роксоланою,**

сином Тимошем і донькою Мирославою

ЩИРОСЕРДЕЧНИЙ ПРИВІТ
З ПРАЗНИКОМ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

бажають

Петро, Наталка і Оксана Козирі

ВЛАСНИКИ ВАКАЦІЙНОЇ ОСЕЛІ

„БІЛИЙ ДІМ”, АКОРД, Н. Й.

Tel.: (201) 372-8818, (914) 626-4082

Жертвенність Федеральної Шадниці „Тризуб” у Нью-Йорку



Урочиста передача пожертв на Стипендійний Фонд УВУ ім. д-ра П. Богданського. Сидять (зліва) Волтер Зарицький, президент шадниці „Тризуб”; проф. Таїса Богданська та проф. д-р Петро Гой, президент фундації УВУ. Стоять (зліва): директори шадниці „Тризуб” Данило Гуляк, Тед Литвин, Олександр Сміль, Андрій Кейбіда (голова дирекції), д-р Роман Ричок, інж. Ярослав Бігун, д-р Яр Мошук, касир фундації УВУ, Микола Гордінський.

(Р.Р.) — 11-го лютого ц. р. Українська Федеральна Шадниця „Тризуб” в Нью-Йорку, Н. Дж., передала Фундації Українського Вільного Університету чек на суму 2,500 доларів, щоб доповнити Стипендійний Фонд ім. д-ра Петра Богданського.

Св. п. д-р Петро Богданський був довголітнім президентом шадниці „Тризуб”, який своєю працею багато спричинився до розвитку і росту цієї фінансової установи. Крім того, він був прихильником і членом багатьох громадських фінансових і наукових установ, зокрема співпрацював з Українським Вільним Університетом, був співосновником Фундації УВУ, яка сьогодні під проводом д-ра Петра Гоя широко розгорнула свою працю і своєю матеріальною допомогою у великій мірі запевнює дальнє існування цього єдиного українського університету у вільному світі.

Після смерті минулого року д-ра П. Богданського, його родина і прихильники започаткували збірку пожертв на постійний стипендійний фонд його імені. Цей фонд треба було доповнити сумою 2,500 доларів, що суму пожертвувала українська Шадниця „Тризуб”. З відсотків від загальної суми фонду кожного року виплачуються стипендії студентам УВУ.

При цій нагоді варто відмітити, що українська Шадниця „Тризуб”, яка була основана в 1921 році, на протязі свого 63-річного існування, крім всесторонньої фінансової обслуги своїх членів, брала жваву участь в українському громадському житті, жертвуючи на різні церковні, молодіжні і наукові установи і товариства. Обставина ця у великій мірі повинна морально зобов'язувати наших громадян, мешканців Нью-Йорку і околиць, щоб ошаджувати і позичати в своїй українській фінансовій установі.

Шадниця „Тризуб” займається усіма фінансовими ділянками, що входять в застаток банківництва, а також в порівнянні до інших того роду банків нараховує вищі відсотки за ошадності, зокрема різного роду сертифікатів та числить нижчі відсотки від позичок.

Маючи це все на увазі, українські громадяни, мешканці Нью-Йорку і околиць, у власному інтересі і для нашого спільного добра повинні включатись в члени нашої Федеральної Шадниці „Тризуб”.



РАДІСНИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям І Знайомим

бажає

Спрінгфілд, Н. Дж.

Гільдана Зятік

З нагоди Великого Празника

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

Рідним, Приятелям І Знайомим

найкращі побажання ВЕСЕЛИХ СВЯТ пересилають

Оля, Роман і Ромчик Кобрин

Христос Воскрес!

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині на Батьківщині, Приятелям та Знайомим

бажають

Д-р Богдан і Марія Бабій

**Христос
Воскрес!**

ВСІМ ВЕСЕЛИХ СВЯТ

бажає

АРКА

в Нью-Йорку



З нагоди Радісного Празника
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

Вп. Членам і всій Українській Громаді пересилає найсердечніші побажання

Веселих та Щасливих Свят!

**УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА
„САМОПОМІЧ”**

І ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ
„САМОПОМІЧ” в Пассейку

229 Hope Avenue, Passaic, N.J. 07055

Tel.: (201) 473-5965

Христос Воскрес!

З СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
вітаємо Родину, Знайомих І Приятелів
ВЕЛИЧНИМ

Христос Воскрес!

**Катка, Катя, Юрко, Марчик і Петрусь Стецюки
та Марія Підгородецька**

З ПРАЗНИКОМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

вітаємо

РІДНИХ, ПРИЯТЕЛІВ І ЗНАЙОМИХ
ТА БАЖАЄМО ЩАСЛИВИХ СВЯТ! ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Ірена, Роман, Віктор і Христина ЛАПІЧАКИ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям І Знайомим

бажають

Мейппвуд, Н. Дж.

Евгенія і Андрей Ратичі

Родині, Приятелям І Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

бажають

НЕОНІЛІЯ та ІВАН ТЕРШАКІВЦІ

Українська Федеральна Кредитова Кооператива

„САМОПОМІЧ”

у Нью-Йорку

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

щиро вітає

СВОІХ ЧЛЕНІВ ПРИХИЛЬНИКІВ

І ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ЗА РАДУ ДИРЕКТОРІВ

Адв. РОМАН ГУГЛЕВИЧ

президент

Д-р ІВАН ФЛІС

секретар

SELF RELIANCE (N.Y.) FEDERAL CREDIT UNION

108 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

Tel.: (212) 473-7310

Христос Воскрес!

З Світлим Празником

Воскресіння Христового

нашим членам, прихильникам

і всьому громадянству

добрих, радості, сили

і завітання

бажає

Федеральна Кредитова

Кооператива „Самопоміч”

в Джерзі Сіті

Self-Reliance Federal Credit Union

558 Summit Ave., Jersey City, N.J. 07305

(201) 795-4061

Христос Воскрес!

Родині, Клієнтам І Знайомим

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

АДВОКАТСЬКА

ФІРМА

РІТІО, OLESNYSKYJ

& РІТІО

1339 Springfield Avenue

Irvington, N.J. 07111

(201) 399-4067

(201) 399-2943

Ірвінгтон, Н. Дж.

Веселих Свят!

Український Хор

„ДУМКА”
в Нью Йорку

бажає

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Дорогому Членству та цілій Українській Громаді
і при цій нагоді складає щиро подяку за довголітню
підтримку і співпрацю.

Христос Воскрес!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідним, Приятелям та Знайомим

Веселих та Щасливих Свят

бажають

д-р ВІТАЛІЙ, ОЛЕКСАНДРА, ОЛЕНА
та ВОЛОДИМИР БОГДАНІВ

Рідні, Приятелям та Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

д-р СОФІЯ і д-р БОГДАН ШЕБУЧАКИ
з Родиною

Веселих і Щасливих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

— бажають —

д-р Адам і Ліда Якимів
з Родиною

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родні, Знайомим

бажають

ТЕОДОР і СТЕФАНІЯ ЛЕШКО
зі сином ЯРОСЛАВОМ, сином АЛЛОЮ
і внучкою АДРІАНОЮ

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родні, Знайомим і Приятелям

бажає

д-р Тарас Шегедін
з Родиною

Христос Воскрес!

ХРИСТОС
ВОСКРЕС!

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Професорам і Студентам УВУ, Меценатам, Добро-
діям і Жертводавцям на Фондацію Українського
Вільного Університету, Духовенству Українських
Церков, Установам, Молодеччю і Студентським
Організаціям та всьому Українському
Громадянству

бажає

УПРАВА ФУНДАЦІЇ
Українського Вільного
УніверситетуUkrainian Free University Foundation, Inc.
203 2nd Avenue • New York, N.Y. 10003

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

ЩИРІ ПОВАЖАННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— пересилають —

д-р Климентій і Ольга Стефанія
Рогозинські

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

щирі побажання

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

пересилає

д-р Мирон Зарицький

Найкращі побажання

Веселих Свят

і нагоди Празника

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

пересилає

д-р Мирослав Бих з Родиною

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

щирі побажання

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ

пересилають

ДАНУСЯ, ПЕТРО РИЧКИ
з донькою МЕЛЯСЕЮ

Христос Воскрес!

Радісних Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

пересипають

ГРИГОРІЙ і ТЕРЕСА БОЖИК

Woodside, N.Y.

Веселих Свят!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Блаженішому Патріарху Йосифу і
Блаженішому Митрополиту Мстисла-
вові. Всім Ієрархам Українських Церков
Пластовим Капелянам, всьому нашому
Духовенству, Начальному Пластунові,
Кравчим Пластовим Організаціям і їхнім
Проводам та усім Пластунам і Пластунам
в цілому світі та всьому Українському
Громадянству

бажають

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!

ГОЛОВНА ПЛАСТОВА РАДА
ГОЛОВНА ПЛАСТОВА БУЛАВА

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

бажають

д-р ВОЛОДИМИР, ІВАНКА, ДАНИЛО,
РОКСОЛЯНА і ПЕТРО МАТКІВСЬКІ

Рідні, Друзям і Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

д-р Степан, Степанія, Роман
і Росалія Ворохи

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Друзям і Знайомим

бажають

д-р СВЯТОСЛАВ і ЛЮБА ВОРОХИ

з дітьми:

АДРІАНОМ, ЮРІЕМ, МИРОСЛАВОМ,
УЛЯНОЮ, ПЕТРУСЕМ і ПАВЛУСЕМ

РОДИНІ, ДРУЗЯМ І ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

д-р Богдар, Марта, Ляріса,
Христия і Марко Ворохи

Веселих і Щасливих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

бажають

д-р ТЕОДОЗІЙ, ЛЮБОМИРА, ЯРКО
і ЛЯРИСА КРУПИ

42 УКРАЇНСЬКІ КООПЕРАТИВИ ТА ЇХНІ ФІЛІЇ В АМЕРИЦІ

ВІТАЮТЬ ВАС
ІЗ ХРИСТОВИМ
ВОСКРЕСІННЯМ

Baltimore, MD

239 S. Broadway 21231

(301) 732-3062

Buffalo, NY

562 Genesee St. 14204

(716) 852-9267

Chester, PA

3015 W. Third St. 19013

(215) 874-1530

Chicago, IL

2351 W. Chicago Ave. 60622

(312) 489-0520

Chicago, IL

5000 N. Cumberland Rd. 60656

(773) 489-0520

Addison, IL

22 W. 347 Army Trail Rd. 60101

(708) 489-0520

Palos Park, IL

8410 W. 131st St. 60464

(708) 489-0520

Munster, IN

8624 White Oak St. 46321

(219) 741-9040

Cleveland, OH

4436 State St. 44109

(216) 741-9040

Hartford, CT

961 Wethersfield Ave. 06114

(203) 247-4714

Jersey City, NJ

558 Summit Ave. 07306

(201) 795-4061

Kenilworth, NJ

735 Vernon Ave. 07033

(201) 245-5104

Kerhankon, NY

P. O. Box 231 12446

(914) 626-2938

Los Angeles, CA

4315 Melrose Ave. 90029

(213) 995-0158

Milwaukee, WI

808 Washington St. 53204

(414) 647-2950

Minneapolis, MN

301 Main St. N.E. 55413

(612) 379-4969

New York, NY

108 Second Ave. 10003

(212) 473-7310

New York, NY

P. O. Box 160

Cooper Station 10276

(212) 533-2980

Newark, NJ

734 Sanford Ave. 07106

(201) 373-7839

North Miami, FL

11790 Biscayne Blvd. 33181

(305) 868-4242

Parma, OH

6108 State Rd. 44134

(216) 884-9111

Lorain, OH

2430 E. 28th St. 44055

(216) 277-7985

Canton, OH

1418 34th St. NE 44714

(216) 455-8894

Passaic, NJ

229 Hope Ave. 07055

(201) 473-5965

Philadelphia, PA

1729 Cottman Ave. 19111

(215) 725-4430

Pittsburgh, PA

P. O. Box 251 15230

(412) 884-2229

Phoenix, AZ

1153 E. Montebello

Cir. No. 4 85014

(602) 264-1899

Rochester, NY

831 Joseph Ave. 14621

(716) 544-9518

Scranton, PA

440 Wyoming Ave. 18503

(717) 342-0937

South Bound Brook, NJ

P. O. Box 375 08880

(201) 469-9085

Syracuse, NY

1317 W. Fayette St. 13204

(315) 471-4074

Trenton, NJ

981 S. Broad St.

P. O. Box 668 08604

(609) 695-1043

Warren, MI

26601 Ryan Rd.

P. O. Box 1201 48090

(313) 757-1980

Detroit, MI

4641 Martin St.

(313) 843-5411

Hamtramck, MI

3022 Caniff

(313) 875-9610

Warren, MI

26791 Ryan Rd. 48091

(313) 756-3300

Detroit, MI

7346 Michigan Ave. 48210

(313) 841-2390

Hamtramck, MI

11838 Jos. Campau 48212

(313) 891-4100

Washington, D.C.

P. O. Box 11113 20008

(202) 383-3964

West Roxbury, MA

P. O. Box 185 02132-0185

(617) 325-4192

Yonkers, NY

301 Palisade Ave. 10703

(914) 965-8560

Branch Offices

ДОРОГІ БАТЬКИ! ЯКЩО БАЖАЄТЕ ЗВ'ЯЗАТИ СВОЇХ ДІТЕЙ З УКРАЇНСЬКОЮ ОРГАНІЗОВАНОЮ ГРОМАДОЮ, ТО ЗАБЕЗПЕЧИТЬ ЇХ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ ДУЖЕ ДЕШЕВОЮ ГРАМОТОЮ В КЛАСІ „ТР—65”, ЗА ЯКУ ЗАПЛАТИТЕ ЛИШЕ ОДНУ ВКЛАДКУ — 75 ДОЛ. І ВАШІ ДІТИ БУДУТЬ ЗАБЕЗПЕЧЕНІ НА 1,000 ДОЛ. ДО 23-ГО РОКУ ЖИТТЯ. ПІСЛЯ 23-ГО РОКУ ЖИТТЯ ЦЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ АВТОМАТИЧНО ЗРОСТАЄ ДО 5,000 ДОЛ.

„Великодній...”

Закінчення зі ст. 1.

Людина є частиною Божого всесвіту, в якому свята Божа любов є законом, а правда, воля і справедливість є перемогучою силою в житті людства. Великдень скріплює віру тих, які працюють і життя своє віддають за велику Христову ідею спасіння, волі та вічного життя, і вони знають, що їхня праця та їхня посвята не марно потрапили в Бог і перед народом. Бо хоч правда і справедливість часто загублені на землі, але, ми знаємо, що вони не вмируть! Хрест і муки не можуть їх знищити, і могла та смерть не можуть їх втримати.

Сьогодні Україна переживає Голготу. Москва нищить душу і тіло нашого народу, нищить Українські Церкви і віру в Бога отруєною атеїзму, але, ми віримо, що зійде Сонце воскресіння, волі, справедливості та перемоги добра. Після мук Голготи настане ранок Великодня й для України!

Тому не падаймо на душі, не сумуймо й не розчаровуймося, що темрява ночі безбожжя висить над нашим краєм і народом. Пам'ятаймо, що „чим темніша ніч, то ясніші зорі”. Поява воскреслого Христа розганяє, як схід сонця, темряву ночі безбожжя. З радістю, з високим духом і блаженною надією йдімо на зустріч Великому Воскресінню!

Христос Воістину Воскрес!

Пастор Олекс Гарбузок
голова Всеукраїнського
Євангельсько-Батистського Братства
Пастор Володимир Домашовець
генеральний секретар

Великдень, 1984 р. Б.

МІЖ НЕГРИТАНСЬКИМ проповідником і кандидатом на президента від Демократичної партії Джессі Джексоном і посоланником Нью Йорку Едвардом Качом ведеться відкрита боротьба. Раніше атакував Джексона Кач, закликаючи його расизм і упередження до великої жидівської групи, а тепер, немов відлучаючись Качові, заговорив на повний голос Джексоном. Він, виступаючи перед еспонсуючими американцями, закликав їх і заохочував створити „нову групу більшовицької коаліції негрів, пуерториканців й інших еспонсуючих проти Е. Кача. На думку Джексона така коаліційна група напевно переможе Кача у виборах в 1985 році. „Якщо ми об'єднаємося — ми переможемо”, — заявив Дж. Джексон.

СЕНАТОР ПАТРИК ЛІГІ, демократ з Вермонта, член сенатської Комісії для справ розвідки, заявив кореспондентам, що він знав про пляни Сі-Ай-Ей в Нікарагуа і про замінування нікарагуанських портів, але ці відомості йому були передані тому, що він домагався вищення. Не було, однак, такої ситуації, як каже ньюйоркський сенатор Деніел П. Мойніген, що Адміністрація президента Рональда Регена приховувала ці відомості від передачі інформації про працю Сі-Ай-Ей для членів згаданої комісії. Сен. П. Лігі звернувся до Мойнігена, який в цій комісії сповняє функцію заступника голови, але тепер є виконуючим обов'язки голови до часу повороту сен. Беррі Годлвотера з Далекого Сходу, щоб він передумав і відтягнув своє рішення про резигнацію.

Під патронатом
СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ
ФІЛЬМ
„УКРАЇНА В ОГНІ”

Який охоплює все минуле України — від княжої доби до сьогодні, знаходиться в кінематографічній фазі продукції.

Однак фільм вимагає для закінчення додаткових фондів. Просимо наше громадянство допомогти нам фінансово закінчити фільм. Фільм „Україна в Огні” — це найбільша сила, яка покаже в правдивому світлі живий образ України. Даймо змогу, щоб фільм був в бібліотеках, університетах, і наша молодь мала доступ до нього.

Бо до нині таких фільмів в наукових інституціях про Україну не було. Тому наше громадянство повинно мати більше розуміння до цього фільму, який заступить голос України.

Бо чужинці такого фільму нам не зроблять.

На бажання меценатів, які вкладають більшість даток на викінчення фільму, студія може показати фільм в робочих проєктах. Імена жертвodawців будуть відзначені у фільмі та у пресі.

Провласа Кулиннич, фільмовий продуцент

Жертви просимо вислати на адресу: FILM FUND FOR UKRAJINA V OHNI, No of Account 9965, Self Reliance (N.Y.) Federal Credit Union, 108 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

В річницю
ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ
нашого
ПОДРУЖОГО ЖИТТЯ
жертвуємо на всеукраїнські
релігійні і національні цілі
суму три тисячі доларів.
Андрій і Катерина Бук
Гантєр, Н. Й. 12442

НОВА КНИЖКА ВИДАННЯ
УКРАЇНСЬКОЇ АКАДЕМІЇ НАУК у США
УКРАЇНСЬКА РЕВОЛЮЦІЯ:
ДОКУМЕНТИ 1919-1921 РОКІВ
(Джерела до новітньої історії України, том 2)
Редактор ТАРАС ГУНЧАК
478 сторінок, 7 ілюстрацій, тверда обкладинка.
Ціна 25 ам. дол.
Замовляти:
UKRAINIAN ACADEMY OF ARTS
AND SCIENCES IN U.S.
206 West 100th Street, New York, N.Y. 10025, U.S.A.

„Один...”

Закінчення зі ст. 1.

Пі славні традиції та побожну громаду вірних, яка взяла на себе відповідальність і труд переховати і збагатити цей найдорожчий скарб України, щоб повернути його світло знову на Київські гори.

На жаль, не всі ті, що їх вивів Господь із країни сліз і неволі та оселив у вільному світі стали трудівниками, будівничими і сторожами Рідної Церкви. Не всі серед них свідомі, що кожний з них Богом визначений для збереження скарбу понад скарби. Тож і до них звертається Іоанн Золотоустий та стукає до їхнього серця і розуму, кличучи: — оживіть себе за самоприспання, позбудьтесь самовдоволення з дочного добробуту і вдаваного спокою. Церква дарує вам часову відсутність у Ній, бо, як повчав Апостол Павло, — „любов покриває все”.

Свято Воскресіння розкриває нам, що подолання смерті було досягнуто стражданнями і смертю Спасителя на хресті, а останні перед нею дні, особливо на Голготі, були переповнені наругою і приниженням Сина Божого.

Перемога Іоанн глибока віра у визначене Йому Отцем ісламництво.

Таку саму віру повинні здобути і ми і через неї зодягнутися в дні Великодня у світлий внутрішній одяг та зберегти його якнайдовше. Не легко на це здобути, але можливо, бо, за словами Апостола: — „Як навіть око не бачило й ухо не чуло, і що на серці людини не впадо, то Бог приготував тим, що люблять Його”.

Тож, — об'єднаймося всі у великодньому піснопінні, яке кличе нас: поспішіть і світові звістуйте, що воскрес Господь, умертвивши смерть.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

† Мстислав, Архископ-Митрополит
† Марко, Архископ
† Константин, Архископ
† Володимир, Єпископ

Оселя Ап. Андрія Первозванного
С. Баванд-Брук, Н. Дж., ЗСАМЕРИКИ
Великдень, 1984 р. Б.

„Держайте...”

Закінчення зі ст. 1.

сміливу групу однодумців, яка бореться про захист прав вірних нашої Церкви. Ми не лише радімо цим відважним і благословенним кроком, але враз з нашим Блаженнішим Патріархом підтримуємо його нашими молитвами і Христовим окликом: „Держайте, Христос переміг світ!”

Христос воскрес, Дорогі наші ісповідники! Наша віра в Христове воскресіння дає їй і нам кріпку надію у вільний наш Єрусалим! Заявляємо нашу непохитну солідарність з ними! Будемо в цей великодній день разом з ними і не залишимо їх ні одного дня без наших молитов!

Оце наше батьківське слово до вас, наші дорогі сини й дочки українського народу, з нагоди радісного празника Христового воскресіння. Ми ближче приглянулися Христовим Апостолам і їхньому зовсім зрозумілому хитанню під час їхньої важкої проби, і ми духом бачили не менше драматичну зміну в їхній мисленні і почуваннях, коли їхня втрата стала для них зиском, як для мільйонів душ, і їхня трагедія перетворилась у радісну перемогу разом з воскреслим Христом Спасителем. Учімось від них, як нам треба більше уповати на Бога, ніж на щось інше в світі.

Людські, земські сподівання Апостолів, їхні надії на земського месію-визволителя — впади, мов полудна з очей, коли, наперекір усій людській злобі, воскреслий Спаситель став перед ними живий, той самий, милостивий, повний доброти, якого вони так добре знали, та якого вони так широким серцем за останні три роки. Тоді вони пізнали і зрозуміли те, що давно-давно тому Бог сказав через пророка Ісаю: „Думки мої — не ваші думки, і дороги ваші — не мої дороги... Бо так, як небо вище від землі, так мої дороги вищі від доріг ваших, і думки мої вищі від думок ваших” (Іс. 55,8-9). Тоді вони повністю зрозуміли те, що то самого дня Учителя сказав двом учням по дорозі до Емауса: „Хіба не треба було Христові так страждати і так увійти в свою славу?” (Лк. 24,26).

З цієї надією на Бога та на Його ласку нехай зростає наша надія також і на воскресіння нашого поневоленого народу та нашої розп'ятої української Церкви на рідних землях. Не довго вже триватиме Велика П'ятниця України! Ласкавий Господь зглянется також і на нас, і наше українське Воскресіння прийде так несподівано і так велично, як Христове в Єрусалимі. Бажаємо вам усім, бажаємо нашій дорогій Україні святої Великодньої радості, яку не відійме від нас ніякий ворог. Христос Воскрес!

Благословення Господнє на Вас, Того благодаттю і чоловічоллюб'єм завжди, нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

† Йосиф

Патріарх і Кардинал

ієрархія Помісної Української

Католицької Церкви

Дано в Римі
при Патріаршому Соборі Святої Софії
у Першу Неділю Великого Посту
дня 11-го березня 1984 р. Б.

НЕВІДОМОСОБИ чи організації погрожують збомбити приватні люксові вілли совєтських дипломатів і їхніх родин у приморській місцевості Глен Ков на Лонг Айленді. Від часу отримання погроз, совєтські посли і тому, до речі, совєти не платять жадного податку і тому потрапили в конфлікт з льокальною владою і посадином Глен Кова, пильною скріпленим відділом поліції і службовці ФБІ. Ця „опіка” коштує великі тисячі доларів, які не відомо хто буде покривати: місто, стейт чи федеральна каса. Більш як певне, що рахунку не покриватиме Москва.

ПЕРЕВІРЯЮЧИ НЬЮЙОРКСЬКІ підземні поїзди, службовці ФБІ і поліція відкрили багато „гнізд” торгівлі наркотиками, що їх нехесовні торговці продають навіть малолітнім дітям за готівку. Торговля марихуаною, кокаїном, героїном й іншими наркотиками відбувається переважно в популадневних годинах і пізно ввечері. На протязі двох місяців поліція, переважно в цивільному одязі і службовці ФБІ, розконспірували 243 „гнізда” продажу наркотиків і цю справу тепер студіюють спеціалісти, щоб знайти найкращі способи боротьби з торговцями наркотиками.

Небуденне святкування

в Юніондейлі

(До 50-ліття священства о. д-ра С. Гаюка)

В неділю, 20-го січня ц.р., у св. Михайлівській церкві в Юніондейлі, Н.Й., Владика Митрополит Мстислав відправив урочисту архієрейську Службу Божу; співслужив Владика настоятель парафії о. д-р Семен Гаюк; прислужували два іподіаки — семінаристи Юрій Гільтайчук і Євген Мишин. Жезлоносцем був студент гайскулу Яким Гаюк.

Під час Малоого входу Владика Митрополита, як Первозарх Української Православної Церкви, нагородив настоятель цієї церкви о. протопресвітера д-ра Семена Гаюка найвищою духовною нагородою — правом ношення двох наперсних хрестів з оздобами за довголітню й віддану службу Церкві Божій і українському народові.

Саме 19-го січня сповнилося 50 років пастирського служіння о. д-ра С. Гаюка. В своєму архіпастирському слові Владика Митрополит Мстислав побажав Отцєві-ювілятові дальшої наснаги та сили для творчої праці.

Це той ж, 22-го січня, був відправлений Молебень з нагоди Свята Державности, з виголошенням багатьох народові українському, ієрархові, ювілятові і його родині.

Після всіх церковних відправ Митрополит Мстислав, Ювілят — отцє-протопресвітер Семен, паніматики Олександра, семінаристи і парафія зійшли до парафіяльної залі, яка в цей день була особливо гарно удекорована. Голова парафіяльної управи інж. Сергій Небожинський, що був майстром церемонії, попросив Владика Митрополита помилитися та поблагословити святкову трапезу. Під час цієї трапези представили були Отцєві-ювіляту Семен з паніматою Олександром, які, до речі, пару місяців перед тим відсвяткували Золотий ювілей свого подружнього життя; представила була вся родина: дочки, син, зяті і внуки — всіх понад 20 осіб, як і різноманітне було й декоративне присутність гостей.

Після того інж. С. Небожинський докладно оповів про життєвий шлях о. Ювілята, про його душпастирську працю для добра рідного народу, про його науково-журналістичний доробок та взагалі про досить тернистий життєвий шлях.

Згадано було про одержані письмові привіти від Первозарха УАПЦ Митрополита Мстислава, від Владика Архископа Марка, Владика Архископа Анастолія, Владика Володимира і Владика Ізяслава, архископа Білоруської православної Церкви; від о. протопресвітера Миколи Федоровича, о. протопресвітера Богдана Желихівського.

Сергій Небожинський

КИТАЙСЬКА МІЛІЦІЯ звела невеликий бій з групою в'єтнамців, вояків і „шпигунів”, на кордоні поміж Китаєм і В'єтнамом, в яких загинув 21 в'єтнамец; про китайські втрати це офіційне китайське повідомлення не згадує. Прикордонні сутички трапилися в днях від 9-го до 12-го квітня на кордоні Юнань провінції і Гвангсі Жуанг автономної області. Китайське агентство новин каже, що в'єтнамці хотіли перейти нелегально кордон „для підривної діяльності” в Китаї.

В Сороковий день смерті

бл. п.

МЕЛАНІЙ ГОЛЮКА

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

24-го квітня 1984 року

в монастирі св. Йосафата в Глен Ков, Н. Й.

ПАНАХИДА

23-го квітня 1984 р., о год. 7-й ранку

в церкві св. Юра в Нью Йорку, Н. Й.

Раночесно дякуємо всім Жертвodawцям за квіти, пожертви на Службу Божу і на різні цілі.

Син — ЄВГЕН ГОЛЮКА з дружиною ІННОЮ і Родиною

Помогімося за наших друзів.

ЗАУПОКІЙНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ

за спокій і вічну радість душ померлих Членів Фонду Катедр Українознавства

Впрел. о. декан Петро Огірко відслужить Заупокійну Святу Літургію, в п'ятницю, 27-го квітня 1984 р., о год. 9-й ранку, в УКЦеркві Царя Христа, в Бостоні, Масс., за Блаженної Пам'яті:

ЗІРКУ ВЕНКЕ-ЗОГТАЙБ
МИРОСЛАВА
КОЗНАРСЬКОГО
ПЕТРА КУЛИКА

ІВАНА МИКИТКУ
д-ра БОГДАНА
ОЛЕСНИЦЬКОГО
д-ра ВАСИЛЯ СТЕФУРАКА

Всіх Вп. Членів ФКУ просимо про молитви за померлих наших друзів.

Помогіться в часі відправи Заупокійної Богослужби, щоб поєднатися з нами в поході молитов до Всевишнього за тих, що творили добро.

Вічна Пам'ять Померлим Членам ФКУ!
ГОЛОВНА ЕКЗЕКУТИВА
ФОНДУ КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА (ФКУ)

У ДЕВ'ЯТУ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого Найдорожчого і Незабутнього
МУЖА, БАТЬКА І СТРИЙКА

бл. п.

ВАСИЛЯ ПАЛІЄВА

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

у вівторок, 24-го квітня 1984 р., о год. 9-й ранку

в церкві св. Архистратига Михаїла

в Дженнітавіні, Па.

Просимо про ласкаву участь у відправах і про молитви за спокій його душ.

РОДИНА у Польщі і в ЗСА



У СВІТЛУ ПАМ'ЯТІ

Вшановуючи світлу пам'ять померлих дорогих осіб, на українській студії в Гарвардському університеті пожертвували:

Іван Стельмах - \$1,000 на невідчужуваний вінок на свічку на могилу бл.п. ТЕТЯНИ СТЕЛМАХ.
Володимир Маркевич - \$250 в пам'ять бл.п. інж. ЕМІЛІЯ СКРЕМЕТІ.

Д-р Євген і Неоніла Стецькові - \$200 замість квітів на могилу бл.п. ІВАНА КЕРНИЦЬКОГО та бл.п. НАТАЛІЇ ОЛІЙНИК.

Отцє Михайло Шевчук - \$150 Іван і Ярослава Кулині, Євген і Оксана Луцькі - по \$100, д-р Володимир Когут - \$50 замість квітів на могилу бл.п. ред. ІВАНА СМОЛІЯ.
К. Кутко - \$100, Ю. І. Н. Зелений з дітьми - \$50, М. Боднар, С. Попадюк - по \$30, А. І. Муденко-Попадюк, П. Луцька і А. Мек-Коннелі, С. П. Колупа, А. Лискевич - по \$25, Р. І. Зелений, Н. А. Курілія, Я. Н. Брик, Ю. Гринчишин, П. М. Домченко, М. Попадюк - по \$20, П. І. О. Єлішевський, С. Т. Винниченко, В. І. Воловчук, К. Гулячий, З. Литвинишин, Г. Рахетс, Дж. Оніск - по \$10 замість квітів на могилу бл.п. АННІ ГРИНЧИШИН, з призначенням на публікації про Голод 1933 р.

Д-р М. Синік - \$100, Е. Івах - \$50, Т. Козуб - \$40, У. Лискевич, Л. І. О. Вандура - по \$25, О. І. О. Клофас - \$10 замість квітів на могилу бл.п. АННІ НАКОНЕЧНО.

Галина Кос з дітьми - \$100 в пам'ять і одинадцяті річницю смерті мужа й батька св.п. інж. РОМАНА КОСА.
Софія Неда - \$100 в п'ятнадцяті річницю смерті протєв, бл.п. Д-РА АНДРІЯ І МАРІЇ ШАВАЛІВ замість квітів на їхні могилі, пожертва призначена на публікації про Голод 1933 р.

Зенон і Ада Осінчуки - \$50 в пам'ять батька, бл.п. ВАСИЛЯ І. БАЙЛОВА, жертви Гулаг-у, \$30 в пам'ять диригента і композитора бл.п. ДМИТРА КОТКА, з призначенням на публікації про Голод 1933 р. та \$30 замість квітів на могилу бл.п. ПРОФ. МИХАЙЛА ВАСЬКОВА.

Лідія і Адриєн Стецьки - \$100 замість квітів на свіжі могилі вуйка бл.п. О. ДИЯКА БОГДАНА КРУШЕЛЬНИЦЬКОГО, бл.п. КІРИ СКОРОБОГАТОЇ і бл.п. ОЛЬГИ БАРАННИК.
Д-р Віктор Білан з дружиною, п. Ковар, Міра і Дмитро Маланчук, Надія і Андрій Мало, П-во М. Матушевський, Йосиф Назарук - по \$50, Отто і Мирослава Венке - \$30, Мирослава Роговський, Омельян Суховерський, д-р Е. І. Д. Калпори - по \$25, Валерій Бауман, Півія Давидівська, Моніка Джордан, Кітка М. Кох, Дмитро Кузіва, Галина і Василь Пелехаті, Володимир Плякда - по \$20, А. Г. Венке - \$15, М. Васильов, Ірина Венке - по \$10, О. Мінюк - \$5 на невідчужуваний вінок в пам'ять бл.п. ЗІРКИ ВЕНКЕ ЗОГТАЙБ.

Ірина, Рома, Андрій і Деніс Гарасим'яки - \$50 в першу річницю смерті бл.п. СТЕПАНА СТЕЦІКА та в світлу його пам'ять.

Юрій Олесницький - \$50 в пам'ять і в десяті річницю смерті брата, бл.п. Д-РА БОГДАНА ОЛЕСНИЦЬКОГО.

Остап і Ірена Захарків - \$50 замість квітів на могилу бл.п. ДОМИНИКА РІЗНИЧЕНКО.

Софія Кічорівська - \$50, „Рісирч департамент ІСПІ” - \$31, Анна Лискевич, Ярослава Салки - по \$25, п-ні Брагагноль - \$13, Е. І. О. Филипович - \$10 в пам'ять і річницю смерті бл.п. РОМАНА КІЧОРОВСЬКОГО з призначенням на публікації про Голод 1933 року.

Юрій Олійник - \$50, Олександр Олійник - \$30, Український Клуб Північної Каліфорнії - \$25, Сальва Іванівська - \$15 замість квітів на могилу бл.п. НАТАЛІЇ ОЛІЙНИК.

П-во Д. Сніг - \$50, Ольга Паркер - \$40, Анна Васильєва, п-во М. Гаспаріно, Нелі і Джан Котт - по \$20 в пам'ять бл.п. ІВАНА МАКАРИКА.

Д-р Юрій і Стефанія Бережницькі - \$25 в пам'ять бл.п. д-р МАРІЇ ЯРОСЄВИЧ.

Олександр Кобаса, Марія Карман - по \$25, Іван Кулинник - \$20, Петро Бродич - \$15, Ева Мудрик - \$5 замість квітів на могилу бл.п. ТЕТЯНИ СТЕЛМАХ.

Зенон і Ізабела Омецькі - \$25 замість квітів на могилу св.п. СОФІЇ ПЕЛЕНСЬКОЇ.

Олександр Хом'як - \$25 замість квітів на могилу бл.п. АННІ КОСАЧ-БОЙКО.

Інж. Нестор і Лариса Голіницькі - \$25 в пам'ять бл.п. проф. д-ра ЗІНОВІЯ ХРАПЛИВОГО.

Іван і Ольга Станчак - \$25 замість квітів на могилу бл.п. ЄВГЕНА КОНДРАТЮКА.
Аліса Данилюк - \$20, Оксана і Микола Ільшеник - \$10, Євгенія Кос - \$5 замість квітів на могилу св.п. ПРОФ. МИХАЙЛА МИХАЛЕВИЧА.
Дякуємо жертвodawцям за пожертви ланною до Господа з молитовними проханнями, щоб дарив Померлим вічний спокій і радість.

Головна Екзекютива Фонду Катедр Українознавства (ФКУ)

„Христове...”

Закінчення зі ст. 1.

Мені. Страждання знаєте в світі, але будьте відважні: Я переміг світ” (Івана 16:33).

Христове воскресіння — це серце християнства, це наріжний камінь у склепінні правди, який лунить в однім усім навчаннях Євангелія. Це фундамент Христової Церкви, це звено, що з'єднує дітей Божих в однім Христові тілі, живу Христову Церкву. Великдень — це день нашої духовної весни, день радості та надії всіх тих, хто вірить у воскресіння Христа і хто з Ним поєднався своєю душею.

Знаючи цих Великих Свят — засидаємо наше братнє роздвоєння всьому українському народові і нашому братству в Україні, розсіянню по широкому світі словами „Христос Воскрес! Воістину Воскрес!”

За Головну Управу:

Володимир Багрий, президент
Пастор Володимир Боровський, секретар
Консисторії Української Євангеліско-
Реформованої Церкви в емілі

„Радість...”

Закінчення зі ст. 1.

незрівняний, непереможний і могутній Покровитель Його народу. Будемо Божим народом, бо ми охрищені в Христі Господі і є між вибраними. Понесім же послання нашою народом, а тоді Великдень не буде вчорашнім одним днем. Він буде повторюватися кожного дня, буде щораз то новою полією, буде визнанням Бога, як Царя народу, бо Він сам сказав про себе „Я Той, Хто Є”. І яку новину радості ми можемо передати переслідуваному українському народові в Україні, гнаному в чужину й поневоленому, як вістка ангела сказана мироносцям, який заявив, що нашою є перемога, бо Він воскрес. Тому саме відзначаючи Тисячоліття Християнства в Україні не може бути чисто світською вчорашністю, земним і політичним актом: Воно називається мусить бути тим, чим воно по суті є: нашим прийняттям Ісуса Христа, Його життя, Його смерті і Його величного Воскресіння.

Відзначаючи 1000-ліття християнства в Україні, ми голосимо праху об'явлені Ісусом Христом тому, що ми знаємо, що ми спасені завдяки Його любові до нас. Навіть тоді, коли б ми попали в нещастя й нами оволоділи би гріх — ми не будемо втрачати знову й знову прийти до Христа й очиститися у Його любові.

Святіший Отець закликає нас роздмухати про любов Бога, до якої ми всі повинні бути навірені, про мир, що його ми переживаємо в наших душах і у наших відносинах з усіма іншими.

Світлий Празник Великодня знову з нами. Тож „друг друга обійми”. І скажімо: брати, і тим, що не знають нас, простим усе з воскресінням” (Воскр. Утрени). І ми, Ваші Владики, обіймаємо всіх Вас любов'ю і висловлюємо Вам наші найщиріші побажання благословення, щастя і радості Свят Христового Воскресіння.

† Стефан, Архископ-Митрополит
† Василь, Єпископ Стамбульський
† Інокентій, ЧСВВ, Єпископ в Чикаго
† Роберт, Єпископ в Пармі

Нема то як на

СОЮЗІВЦІ

Оселі Українського Народного Союзу

Найкраще місце відпочинку і вакацій
в Кетсипільських горах біля Кергонксону, Н. Й.
Замовляйте місце завжди на вакації, на незрівняний вакаційний побут на Союзівці.

Гірська природа, відновлені будинки і кімнати, домашня кухня, 8 тенісових кортів, відбійні м'ячі, олімпійського розміру басейн, мистецькі і розважальні імпрези, забави та багато інших угоджень.

Під новим зарядом.

Ті самі ціни, що минулого року.

Замовлення висилати:

SOYUZIVKA UNA ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

ГАРНИЙ І КОРИСНИЙ ПОДАРУНОК ДЛЯ КОЖНОГО І ПРИ КОЖНІЙ НАГОДІ!

Науково-Дослідне Товариство Української Термінології повідомляє, що

ДОВІДНИК З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

К. Церкевича і В. Павловського

при консультації НАТАЛІЇ ПАЗУНЯК і МИКОЛИ ДУПЛЯКА

300 стор. друку, тверда обкла, 1983 р., ціна амер. \$15.00, вже можна набувати в

RESEARCH SOCIETY FOR UKRAINIAN TERMINOLOGY, INC.

166 First Avenue ■ New York, N.Y. 10009

Увага! НОВЕ ВИДАННЯ Увага!

ІЛЮСТРОВАНА БІБЛІЯ
ДЛЯ МОЛОДИХ

Старий і Новий Завіти

УНІКАЛЬНА КНИГА МАЄ
Розмір: 10 x 7 1/2. Стор. 520 Тверда обгортка. Малю.
Кольорові ілюстрації Ціна: 20.00 дол.
Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує
6% стейтового податку.

ЗАМОВЛЯТИ

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

СОЮЗІВКА — Оселя УНСоюзу

ПОШУКУЄ

ПРАЦІВНИКІВ

до загальної праці

Платня після умови. Зацікавлених прошу зголошуватись.

SOYUZIVKA UNA Estate

Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

Сальвадор переніс свою
Амбасаду до Єрусалиму

Єрусалим. — Тут у новій столиці Ізраїля зростає незадоволення республіканською адміністрацією ЗСА, зокрема Президентом Америки, який уперто відмовляється перенести американську амбасаду з Тель-Авіву до Єрусалиму, не зважаючи на великий тиск на нього з боку виборців — американців жидівського роду.

Це нервує ізраїльців особливо, бо йдеться про кандидата на президентську номінацію з рамени Демократичної партії, Волтера Мондейла і Гері Гарт, склали вже навіть приречення — такий перенос здійснити, якщо вигрять вибори. А в самому Конгресі у Вашингтоні має бути ухвалене навіть законодавство, що доручає американському Урядові таке перенесення амбасад здійснити. Президент Рональд Реган одначе заповів, що накладе своє вето на такий закон.

Справа переносу амбасад до Єрусалиму дуже важлива для Ізраїля. Досі тільки одна Коста Ріка мала свою амбасад у цій новій столиці Ізраїля, а у п'ятницю, 13-го квітня, до Кости Ріки приєднався і Сальвадор, здійснивши перенесення амбасад до Єрусалиму.

День 13-го квітня був вибраний для переносу сальвадорської амбасад до Єрусалиму з Тель-Авіву тому, що в цей сам день по цей бік океану, в Сан Сальвадорі, відбулася церемонія, в якій новий амбасадор Ізраїля до Ель Сальвадору презентував свої повноваження перед урядом цієї країни. Отже в Сан Сальвадорі знову є чинною ізраїльська амбасад, яку було закрито п'ять років тому, коли протиправні сальвадорські повстанці заатакували цю амбасад.

До речі, Сальвадор був однією з 13-тих країн, які перенесли свої амбасад до Єрусалиму з Тель-Авіву в 1980 році, на знак протесту проти ізраїльського урядового потягнення — проведення в життя так званого єрусалимського закону. Цим законом було офіційно проголошено суверенітет Ізраїля над цілим містом і затверджено Єрусалим як столицю Ізраїля, на місце дотогочасного Тель-Авіву. Всі країни, за винятком Кости Ріки і тепер Сальва-

дору, тримають амбасад в Тель-Авіві, щоб продемонстрували свою неутраліїстську позицію між арабами і Ізраїлем щодо суверенітету того святого міста.

Тому ще більш зрозуміло той натиск, який класе уряд Ізраїля тепер на ЗСА, бо без Америки Єрусалим не стане осідлом різних амбасад. Прем'єр Ізраїля Іцхак Шамір минулого тижня у розмові з однією американською офіційною особою в Ізраїлі так і сказав: якщо З'єднані Штати Америки не стануть у провід руху за перенесення амбасад з Тель-Авіву до Єрусалиму, то жадна з інших країн не рушиться, щоб перенести свою амбасад.

Обговорюючи справу щойно перенесеної сальвадорської амбасад в Єрусалим, ньюйоркський щоденник „Нью Йорк Таймс” з суботи, 14-го квітня, писав, що сальвадорський амбасадор в Єрусалимі Наполеон Армандо Гуерра з притиском заперечення його уряду на такі потягнення його уряду має вплив чисто матеріальні міркування. Навпаки все це сталося з причини всіх тих чеснот — людських і духовних — моральних, які характерні, мовляв, для Ізраїля, що його уважають сальвадорці „країною, яка шанує демократію, свободу, мир і заможне життя, а все це шанують і країни Латинської Америки”, — казав Гуерра.

АМЕРИКАНСЬКА ПРЕСА піднесла в останньому часі одну з важливих справ, яка вже віддавна турбує спільноту, а саме коштний подорожі урядових осіб за кордон до багатьох країн світу, дуже часто несподіваних і до певної міри незгідних з опадальною політикою, яку повинен вести Уряд. Для прикладу газети наводять тільки дві справи, які кидають жмут світла на ці досі невідомі витрати. Генеральний прокуратор Вільям Френч Смит витратив на свою поїздку до шістьох країн світу в 1982 році з метою зупинити перепачкування до ЗСА наркотиків різного типу 683,727 доларів, не враховуючи витрат на готелі, приватні лімузини, винагороди для 27-ох дорядників, які його супроводжували і дружини Смита. Чи були великі користі з поїздки Смита, співмірні до великих матеріальних витрат? Політичні спостерігачі сумніваються. Іх прийняття не було видно на зовні. Другою великою витратою було фінансування великої групи сенаторів і конгресменів до багатьох країн Європи в 1983 році, яка коштувала державу касу і платників податків 595,000 доларів. Всі ці справи стануть відомими після того, коли стали частинно доступними урядові документи.

Тенісові турніри на Союзівці

Тенісова ланка УСЦАК, що її очолює інж. Роман Ракочий, ст., встановила такі дати турнірів на Союзівці в 1984 році:

- 7-8-го липня — УСЦАК-Схід
- 11-12-го серпня — Подвійні ігри
- 31-го серпня — 3-го вересня — Крайові чемпіонати УСЦАК
- 8-9-го вересня — Подвійні ігри, Пласт сеньори
- 22 - 23-го вересня — Запрошеневий УНС
- 13 - 14-го жовтня — КЛК

Now available

THE GREAT FAMINE
IN UKRAINE:
THE UNKNOWN HOLOCAUST

Compiled and edited by
the editors of
The Ukrainian Weekly
Published by
the Ukrainian National Association

Featuring:

- DR. OMELIAN PRITSAK, Foreword
- DR. JAMES E. MACE: The man-made famine of 1932-33: what happened and why
- DR. MYRON B. KUROPAS: America's "Red Decade" and the Great Famine cover-up
- MARCO CARVANNYK: Malcolm Muggeridge on Stalin's famine "deliberate" and "diabolical" starvation
- EYEWITNESS RECOLLECTIONS
- DISSIDENTS ON THE FAMINE

Available only from SVOBODA PRESS, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

Price

- 1-9 copies \$3.00 per copy, plus \$1.00 postage and handling per order
- 10-19 copies \$2.50 per copy, plus \$2.00 postage and handling per order
- 20 or more copies \$2.50 per copy, plus \$3.00 postage and handling per order

ALL ORDERS MUST BE PREPAID. MAKE CHECKS PAYABLE TO SVOBODA PRESS.

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку.

Останній...

Закінчення зі ст. 2.

Стук у двері, і в них стає завидувач будинку: — Подало радіо, що велике з'єднання чужих літаків перелетіло кордон райху і летить на схід. Остерога! Прощу зійти вниз!

Сходимо з першого поверку і засидаємо на лавках, що на довгий веранді.

— А с тут підвал? — запитує хтось?

— Ні!

— То яка різниця? Чекати смерті внизу, чи на поверку? Цей будинок як хатка з карт.

Уже чути гуркіт літаків... Вони чимраз ближче. Гуркіт дужче... Ворони під дахом голосно... закричали. Хтось виніс далековид і спливає по небу.

— О, вже бачу: велике з'єднання літаків пересувається по небу. Летять у бойовому вишикуванні. Напруження зростає... Хвилини тягнуться ніби години. Хтось молиться, хтось приймає очі...

Зловіщий гук меншає. Всі з полетілого відлікають. Завидувач виходить з веранди, а за хвилину приносить з підвали акус бланшану таблицю і пильно її розглядає.

— О, це вивіска із нашого будинку, яку вітер скинув колись вниз. Це назва нашої вилі.

З трудом відчитуємо: „Quo vadis?” Гм... дійсно дивно!

Але які ж вони багатомовні ці слова для нас, мандрівників у далеке невідоме! Христе Боже допоможи!



Редагує Омелан Тавровський

ВІДБУДЕТЬСЯ ВІЛЬНА ОЛІМПІАДА — 1984

Згідно з повідомленням Українського Олімпійського Комітету в дні 5-го, 6-го, і 7-го липня 1984 року на олімпійських базис Етотіко-ко поблизу міста Торонто в Канаді відбудеться II-та Вільна Олімпіада.

Ці II-гі Ігрища Вільної Олімпіади підготував Міжнародний Олімпійський Комітет, до складу якого входять представники українців, литовців, латвійців і естонців. В самих Ігрищах виявляти бажання взяти участь теж білоруси і вірмени. Основною метою — говоритися в „Зверненні” Українського Олімпійського Комітету — Вільної Олімпіади є зацікавлення українців України виступити на світовій Олімпіаді як державна нація під своїм власним прапором і дати змогу молоді згадати національних груп відбавити такі змагання, що, у свою чергу, є великим виховним чинником.

Як відомо, проєкт Вільної Олімпіади був одобрений у 1980 році усіма українськими суспільно-громадськими центрами і надбудовано включно з СКВУ, КУК і УКА.

В програмі II-ї Вільної Олімпіади будуть заступлені такі види спорту: легка атлетика, плавання, відбійні м'ячі, теніс, гаківка на льоді і стрілецький спорт.

З огляду на те, — говорить в „Зверненні” до українського громадянства, — українська олімпійська репрезентативна потреба відповідних матеріальних засобів для належної спортової підготовки, закуп виразу і покриття коштів транспорту та приміщень, Український Олімпійський Комітет звертається до усіх наших організацій, установ, підприємств і всього громадянства скласти на ці потреби добровільні датки. Від належної матеріальної підтримки українців в Канаді і ЗСА, залежатиме гідна і успішна участь української

репрезентації в цій II-й Вільній Олімпіаді.

До складу Українського Олімпійського Комітету ввійшли представники: СУМ, Пласту, ОДУМ, УС ЦАК, поодинокі наших товариств, клубів та суспільно-громадських організацій. Координатором УОК є Ярослав Фенін, фінансовим референтом — Михайло Шепетик, спортивним референтом — Богдан Сушко. В складі Українського Олімпійського Комітету працюють такі особи: П. Кардаш, В. Турник, Б. Хмельський, Д. Лещинський, О. Бендія, О. Стеців, О. Романишин, С. Падучак, І. Мицка, Л. Фіголь, А. Бандера, Ю. Гумнілович, С. Габа, Я. Мельник, М. Тимочко, Р. Сліж, І. Чума, А. Андрухів і І. Гумнілович. До складу Міжнародного Олімпійського Комітету входять: Б. Сушко (українець), голова і координатор легко-атлетичної програми; К. Сапокінас (литовець), координатор кошківкової програми; П. Креєм (естонець), координатор плавацької програми; Ю. Гумнілович (українець) координатор відбійного турніру; Б. Савікас (литовець), координатор стрілецького спорту; С. Габа (українець); координатор турніру копаного м'яча; І. Чума (українець), координатор тенісової програми; Я. Мельник (українець); координатор гаківкової програми.

Крім згаданих, до складу МОК входять теж: Р. Петраускас (литовець); Дж. Вільманіс (латвієць); Л. Вільманіс (латвієць); П. Бернекас (литовець); Г. Губіс (Я. Жітвіна (латвієць); Т. Лівес (естонець) і А. Малинаускас (литовець).

На останніх нарадах МОК, між іншими, затверджено наступну програму Вільної Олімпіади:

СЕНТЕНІЛ СТАДІОН
В ЕТОБІКОК
Четвер, 5-го липня 1984,
год. 6-7 вечора: церемонія

відкриття; год. 7-9 вечора змагання копаного м'яча; год. 7-10 вечора — кошківкові змагання; гаківкові змагання.

П'ятниця, 6-го липня: год. 10-та ранку: змагання копаного м'яча; від 10-01 до 3-01 год. по полудні кошківкові змагання; від 12-01 до 5-01 — легко-атлетичні змагання; гаківкові змагання.

Субота, 7-го липня: год. 8-ма ранку до 4-01 п.п. — відбійковий турнір; від 10-01 до 2-01 п.п. — легко-атлетичні змагання; від 2-01 до 5-01 п.п. — плавацькі змагання; від 8-01 до 4-01 п.п. — тенісові змагання; від 3-01 до 5-01 п.п. — фінал копаного м'яча; від 4-01 до 6-01 п.п. — кошківкові фінали; гаківкові фінали. Змагання стрілецького спорту, місце якого ще не усталене, відбудуться тиждень раніше (місце і час змагань будуть проголошені в скорому майбутньому).

Якщо йдеться про поодинокі ділянки спорту, то змагання в них проходять у таких групах: відбійка в чоловічій і жіночій, кошківка тільки в чоловічій, копаній м'яч тільки в чоловічій, теніс в чоловічій і жіночій, гаківка в стрілецькому спорті тільки в чоловічій, плавання і легка атлетика в чоловічій і жіночій.

У тенісових змаганнях гри відбудуться тільки поодиночки. Плавацькі змагання проходять у таких конкурентних: 100 м., 200 м. і 400 м. вільним стилем; 100 м. горілиць; 100 м. грудним; 100 м. метеликом; 200 м. зміном; 4x100 м. вільним (штафет) і 4x100 м. зміном.

Легко-атлетичні змагання проходять у таких конкурентних: біги: 100 м., 200 м., 400 м., 800 м., 1500 м., 3000, або 5000 м.; штафети: 4x100 м., 4x400 м.; мети: кулю, диск, спис, скок у височину і потрійний. В усіх родах змагань, перші три змагуні і дружини будуть нагороджені золотими, срібними і бронзовими медалями.

РОЗШУКИ

ЮГАСКА БІЩАК

пошукує свого брата

КОСТЯ БІЩАКА

Останні вісті були в 1946 р. з Німеччини. Хто знав би щось про нього або він сам, прошу писати до:

STEVE MOMOTIUK

61209 CR 21
GOSHEN, In. 46526

REAL ESTATE

UNION, N.J.

1 1/2-род. ДІМ,
(mother and daughter), 8% кімнат, 2 кухні, 2 1/2 ванни, величезна пивниця, великий город з овочевими деревами. \$92,000.

DESNA REALTY, INC.
(201) 399-3000

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

SENKO

FUNERAL HOME

213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.
(212) 388-4416 or (516) 481-7460

HEMPSTEAD

FUNERAL HOME

89 Peninsula Blvd., Hempstead, L.I.
24 HOURS A DAY

ФОРМУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ

Формуванням Української репрезентації на II-гу Вільну Олімпіаду займається Український Олімпійський Комітет, точніше його Спортова комісія в складі: Б. Сушко, легка атлетика; Ю. Гумнілович, відбійка; С. Габа, копаній м'яч; М. Тимочко, кошківка; І. Чума, теніс; А. Андрухів, стрілецький спорт; Я. Мельник, гаківка, і д-р Р. Сліж, плавання. Всі згадані спортові діячі, за винятком д-ра Романа Сліжа, з Канади.

Збірні відбійники, правдоподібно, буде вибрана на 27-их відбійкових першостях УСЦАК, які відбудуться у суботу, 19-го травня ц.р., в Ньюарку.

Не маємо певних даних про дотеперішні заходи формування збірної копаного м'яча, але, сподіюємося, до неї повинні ввійти чоловічі змагуні УСВТ „Ч.Січ”, СК СУМ-А „Крилаті” Чикаго,

СК СУМ-А „Крилаті” Йонкерс і деякі з інших дружин, які виступають у вищих класах американських і канадських ліг.

Найкращі українські плаваки повинні негайно голосятися до провідника д-ра Романа Сліжа, тел. (717) - 533-6091.

Клясові легкоатлети, що мають досі поважні осяги в середньоскольних дружинах, мають голосятися безпосередньо до Б. Сушка на таку адресу: Mr. B. Suszko, 2 Strath Number Ct., Islington, Ont. M9A 4C9, Canada.

На цю адресу можна писати за всіма інформаціями в справах участі у II-й Вільній Олімпіаді.

Дальші новини з підготовки до II-ї Вільної Олімпіади будемо подавати в майбутніх числах „Спортових Вістей” — „Свободи”.

(от)

У ВИДАВНИЦТВІ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
СВОБОДА

появилася вже друком монументальна збірка
літературних оцінок

Д-ра Луки Луцева

ЛІТЕРАТУРА І ЖИТТЯ

Книжка у твердій темній полотняній обгортці з золотими літерами більшого формату, має 480 сторінок і охоплює повне пістопіття (1925-1975 рр.)

Література і життя, це дійсно монументальний твір, а в ньому бібліографія, оригінальні статті і рецензії про:
ТАРАСА ШЕВЧЕНКА, ІВАНА ФРАНКА, ОЛЬГУ КОБИЛЯНСЬКУ, БОГДАНА ЛЕПКОГО, ВАСИЛЯ СТЕФАНКА, ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА, ВАСИЛЯ ПАЧОВСЬКОГО, МАРІЯНА ШАШКЕВИЧА, ТИМОТЕЯ БОРДУЛЯКА, ОЛЕКСАНДРА КОРНІЙЧУКА, ОЛЕСЯ ГОНЧАРА і ВОЛОДИМИРА СОСЮРУ

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку.
Напеліжність платна лише в амер. долларах \$20.00